



담임목사 | 안영수    교육목사 | 임현철  
 시무 장로 | 최광희 양재선 김유자 심현태  
 First Presbyterian Church of Fort Wayne 300 W. Wayne St. Fort Wayne IN 46802  
[www.firstpresfortwayne.org](http://www.firstpresfortwayne.org)

2024년 3월 31일  
오전 11시

인도 | 안영수 목사  
반주 | 안병국 청년

나아옴 [ Approach ]

전 주 [The Prelude] — 반 주 자

개회찬송 [Opening Hymn] — 찬송가 164장 예수 부활 했으니 (Christ, the Lord, is Risen Today) — 다 같 이

예배부름 [Call to Worship] — 교독문 133번 (부활주일) — 인 도 자

인도자: 하나님께서 그를 사망의 고통에서 풀어 살리셨으니

One: But God raised him from the dead, freeing him from the agony of death,

다같이: 이는 그가 사망에 매여 있을 수 없었음이라

**All: because it was impossible for death to keep its hold on him.**

인도자: 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 승리를 주시는 하나님께 감사하노니

One: But thanks be to God! He gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

다같이: 그러므로 내 사랑하는 형제들아 견실하며 흔들리지 말고 항상 주의 일에 더욱 힘쓰는 자들이 되라

**All: Therefore, my dear brothers, stand firm. Let nothing move you. Always give yourselves fully to the work of the Lord,**

인도자: 이 말을 할 때에 예수께서 친히 그들 가운데 서서 이르시되 너희에게 평강이 있을지어다 하시니

One: While they were still talking about this, Jesus himself stood among them and said to them,

"Peace be with you."

다같이: 그들이 놀라고 무서워하여 그 보는 것을 영으로 생각하는지라

**All: They were startled and frightened, thinking they saw a ghost.**

인도자: 예수께서 이르시되 어찌하여 두려워하며 어찌하여 마음에 의심이 일어나느냐

One: He said to them, "Why are you troubled, and why do doubts rise in your minds?"

다같이: 내 손과 발을 보고 나인 줄 알라 또 나를 만져 보라

**All: Look at my hands and my feet. It is I myself! Touch me and see;**

인도자: 영은 살과 뼈가 없으되 너희 보는 바와 같이 나는 있느니라

One: a ghost does not have flesh and bones as you see I have."

**다같이:** 그러나 이제 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나사 잠자는 자들의 첫 열매가 되셨도다

**All: But Christ has indeed been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep.**

인도자: 예수께서 이르시되 나는 부활이요 생명이니 나를 믿는 자는 죽어도 살겠고 무릇 살아서 나를 믿는 자는 영원히 죽지 아니하리니 이것을 네가 믿느냐

One: Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies; and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?"

**(다같이): 이르되 주여 그러하외다 주는 그리스도시오 세상에 오시는 하나님의 아들이신 줄 내가 믿나이다**

**(All): "Yes, Lord," she told him, "I believe that you are the Christ, the Son of God, who was to come into the world."**

**신앙고백 [ Affirmation of Faith ]** \_\_\_\_\_ **다 같이**

**다같이:** 나는 전능하신 아버지 하나님, 천지의 창조주를 믿습니다. 나는 그의 유일하신 아들, 우리 주 예수 그리스도를 믿습니다. 그는 성령으로 잉태되어 동정녀 마리아에게서 나시고, 본디오 빌라도에게 고난을 받아 십자가에 못 박혀 죽으시고, 장사된 지 사흘만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨으며, 하늘에 오르시어 전능하신 아버지 하나님 우편에 앉아 계시다가, 거기로부터 살아있는 자와 죽은 자를 심판하러 오십니다. 나는 성령을 믿으며, 거룩한 공교회와 성도의 교제와 죄를 용서 받는 것과 몸의 부활과 영생을 믿습니다. 아멘.

I believe in God the Father Almighty, maker of heaven and earth; And in Jesus Christ, his only Son our Lord: who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; the third day he rose again from the dead; he ascend into heaven, and sitteth on the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy universal church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

**참회의기도 [Prayer of Confession]** \_\_\_\_\_ **다 같이**

**용서의선언 [Assurance of Pardon]** \_\_\_\_\_ **인도자**

**응답찬송 [Response Hymn]** \_\_\_\_\_ **하늘의 문을 여소서 (Open the Door of Heaven)** \_\_\_\_\_ **다 같이**

하늘의 문을 여소서 이곳을 주목하소서 주를 향한 노래가 꺼지지 않으니 하늘을 열고 보소서

Open the door of Heaven, Keep your eyes on this place

My songs for you will never fade away, Open wide the doors of Heaven

이곳에 임재하소서 주님을 기다립니다 기도의 향기가 하늘에 닿으니 주여 임재하여 주소서

Come with your Holy Spirit, I'm waiting for you my Lord

Fragrance of my prayers will reach you in Heaven, Holy Spirit come in this place

이곳에 오셔서 이곳에 앉으소서 이곳에서 드리는 예배를 받으소서

Come in this place my Lord, come and sit among us,

Lord Come and receive my worship all my heart and all my soul

주님의 이름이 주님의 이름만이 오직 주의 이름만 이곳에 있습니다

The name of you, my Lord, only the name of you Lord Jesus,

your sovereign name is the only name that reigns here

**평화의 인사 [Sharing Peace]** \_\_\_\_\_ **다 같이**

**중보기도와 주기도문 [The Lord's Prayer]** \_\_\_\_\_ **심헌태 장로**

말 씬 [ The Word ]

성경봉독 [Scripture Reading] ----- 고린도전서 15: 50-58 ----- 신아론 청년

설교 [The Sermon] ----- 흔들리지말고 ----- 안영수 목사

응답 [ THE THANKSGIVING ]

찬양과 봉헌 [Offering and Offertory] ----- 봉헌위원 : 김유자 장로, 김은영 집사  
찬송가 165장 주님께 영광 (Thine is the Glory)

봉헌 기도 [Prayer of Dedication] ----- 인 도 자

교회소식 [Announcement] ----- 안영수 목사

결단의 찬양 [Doxology] ----- 찬송가 160장 무덤에 머물러 (Low in the Grave He Lay) ----- 다 갈 이

축도 및 폐회 [Benediction and Postlude] ----- 안영수 목사

찬송가 171장 하나님의 독생자 (God sent His Son)

주 하나님 독생자 예수 날 위하여 오시었네 내 모든 죄 다 사하시고 죽음에서 부활하신 나의 구세주  
살아계신 주 나의 참된 소망 걱정 근심 전혀 없네 사랑의 주 내 갈 길 인도하니 내 모든 삶의 기쁨 늘 충만하네

오늘의 말씀 (고린도전서 1Corinthians 15:50-58)

50 형제자매 여러분, 내가 말하려는 것은 이것입니다. 살과 피는 하나님 나라를 유산으로 받을 수 없고, 썩을 것은 썩지 않을 것을 유산으로 받지 못합니다. 51 보십시오, 내가 여러분에게 비밀을 하나 말씀드리겠습니다. 우리가 다 잠들 것이 아니라, 다 변화할 터인데, 52 마지막 나팔이 울릴 때에, 눈 깜박할 사이에, 홀연히 그렇게 될 것입니다. 나팔소리가 나면, 죽은 사람은 썩어 없어지지 않을 몸으로 살아나고, 우리는 변화할 것입니다. 53 썩을 몸이 썩지 않을 것을 입어야 하고, 죽을 몸이 죽지 않을 것을 입어야 합니다. 54 썩을 이 몸이 썩지 않을 것을 입고, 죽을 이 몸이 죽지 않을 것을 입을 그 때에, 이렇게 기록한 성경 말씀이 이루어질 것입니다. "죽음을 삼키고서, 승리를 얻었다." 55 "죽음아, 너의 승리가 어디에 있느냐? 죽음아, 너의 독침이 어디에 있느냐?" 56 죽음의 독침은 죄요, 죄의 권세는 율법입니다. 57 그러나 우리 주 예수 그리스도를 통하여 우리에게 승리를 주시는 하나님께 우리는 감사를 드립니다. 58 그러므로 나의 사랑하는 형제자매 여러분, 굳게 서서 흔들리지 말고, 주님의 일을 더욱 많이 하십시오. 여러분이 아는 대로, 여러분의 수고가 주님 안에서 헛되지 않습니다.

50 What I am saying, brothers and sisters, is this: flesh and blood cannot inherit the kingdom of God, nor does the perishable inherit the imperishable. 51 'Listen, I will tell you a mystery! We will not all die, but we will all be changed, '52 'in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised imperishable, and we will be changed. '53 'For this perishable body must put on imperishability, and this mortal body must put on immortality. '54 When this perishable body puts on imperishability, and this mortal body puts on immortality, then the saying that is written will be fulfilled: "Death has been swallowed up in victory." 55 "Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting?" 56 'The sting of death is sin, and the power of sin is the law. 57 But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. 58 herefore, my beloved, be steadfast, immovable, always excelling in the work of the Lord, because you know that in the Lord your labor is not in vain.

## 알 리 는 말 씀 (Announcements)

### 1. 감사

- ◇ 할렐루야! 사망 권세를 이기시고 부활의 첫 열매가 되신 예수님께 감사드립니다.
- ◇ 오늘 부활절 아침 예배후 식사를 대접해 주신 양재선 장로님과 김현주 집사님께 감사드립니다.

### 2. 오늘 예배 안내

- ◇ 오늘 예배 후 친교실에서 부활절 디너가 팻력으로 진행됩니다. 모두 초대되었으니 참석하여주세요.

### 3. 부활절 추모 꽃 봉헌

- ◇ 양재선 장로, 김현주 집사: 김동완 님과 김춘희 님, 양풍순 님을 추모하며
- ◇ 조정일 집사: 조태영 님을 추모하며
- ◇ 안영수 목사, 신성임 사모: 안인호 님을 추모하며
- ◇ 박남세 집사, 박재희 집사: 이착근 님, 이영필 님을 추모하며
- ◇ 하이리 권사: Russel Schultz 님을 추모하며
- ◇ 게리 장로, 김유자 장로: Boyd Riley 님과 Gwendaline Riley 님, Randy Riley 님을 추모하며
- ◇ 앤 권사: 이임순 님을 추모하며
- ◇ Ron Kirk 란 컬크: 이정자(Chong Kirk)님을 추모하며
- ◇ 빅터 청년: Andrée Cornet 님을 추모하며

### 4. 다음 주(4월 7일) 예배 안내

- ◇ 다음 주일은 부활의 기쁜소식을 포트웨인에 전하기 위해, 오전 11시에 교회 본당에 함께 모여 기도 후 당일 봉사에 관련된 안내를 받은 후, 봉사장소로 함께 이동을 합니다. 점심 식사는 교회에서 제공합니다. 아직 신청하지 못하신 모든 성도님들은 친교실에 부착된 신청지에 사인을 해주세요.
- ◇ 성찬식은 4월 14일(주일)에 진행합니다. 미리 기도하며 준비하여 주세요.

### 5. 아래의 내용과 일정을 참조하여 주세요.

- ◇ **목사안수예배(박예인):** 4/14(주일) 오후 4시(인디애나폴리스 한인 장로교회), 참여를 희망하시는 분은 목회자에게 말씀해주세요. 교회에서 교회 버스로 1시에 출발하여 저녁 10시에 도착 예정입니다. 현재 신청자는 박남세, 박재희, 양재선, 김현주, 안영수, 신성임, 임현철, 심현태, 안병국 이상 9명입니다.
- ◇ **사순절 신약성경 읽기 완독자 명단:** 안영수, 김유자, 임현철, 앤, 유정화 (접수순, 존칭생략)  
사순절 기간 성경읽기에 동참해주신 모든 성도님들께 감사드립니다.

4 월 예배 봉사자			
날짜	기도	성경봉독	촛불점화
4/7	윤웅철	앤	심현태, 하이리
4/14	임진아	조정일	심현태, 하이리
4/21	윤정아	박재희	심현태, 하이리
4/28	앤	김현숙	심현태, 하이리